

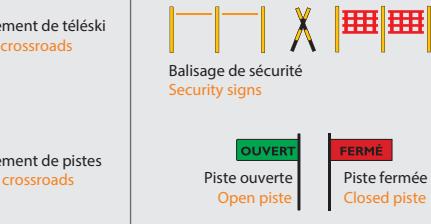


INFORMATION DOMAINE SKIABLE / SKIING AREA INFORMATION

ons de pistes numérotés et colorés en fonction de la difficulté
oles range poles are colored according to the difficulty

 14	 15	 14	 5
IT/GREEN easy	BLEU/BLUE moyen fairly easy	ROUGE/RED difficile difficult	NOIR/BLACK très difficile very difficult
	Crois		

A horizontal size chart consisting of five colored circles with letters inside: a green circle with 'S', a blue circle with 'S', a red circle with 'M', a black circle with 'L', a grey circle with 'XL', and an orange circle with 'XXL'.



INFORMATION SUR LES RISQUES D'AVALANCHES

AVALANCHE RISKS INFORMATION

l'information sur les risques d'avalanche concerne les secteurs hors des pistes balisées et ouvertes.



lus d'information / [more details](#)

MENT ALERTER ? / HOW TO RAISE THE ALARM

04 50 27 02 62

12

À QUELLE HEURE ON SKIE ?

Ouverture des remontées mécaniques et des pistes
OPENING HOURS : LIFTS & SLOPES

Hors journée XXL, ouverture à partir de 9h jusqu'à 17h sauf pour certaines installations.

Opening from 9am to 5pm, except during "sunset skiing" days, except for some lifts.



STATIONNEMENT & SKIBUS GRATUITS
FREE PARKING & SKI BUS

Dans la station :
Laissez la voiture de côté grâce à nos parkings gratuits.
Nous vous offrons le transport en skibus afin de circuler en toute tranquillité entre le village, le Châtelain et le pied des pistes.

In the resort :
Leave your car behind and take advantage of our free car parks.
We offer a ski bus service : travel in comfort between the village, Châtelain and the foot of the slopes.

Gagnez du temps sur notre site !
Save time on line!

ACHETEZ VOTRE FORFAIT ET RETIREZ-LE EN BORNE 24/24 OU RECHARGEZ EN LIGNE.
Buy your skipass or reload on line.

legrandbornand.com

Ouverture de la billetterie
Opening time of ticket offices

8h45 à 16h30 selon les points de vente et les périodes de la saison.

8.45am to 4.30pm depending on the ticket offices and the period.

Ouverture non-stop aux points de vente automatiques.

24/24 automatic skipass sales.

LES + DU GRAND-BORNAND

Les espaces de ski pour débutant

BEGINNERS AREA

Deux espaces autour des tapis de l'Alpage Express (231m de long) et des Outilays (183m de long) en accès libre pour tous (skieurs et piétons), desservent respectivement le plateau du Rosay et le front de neige du Charmieux :

- Un domaine aménagé pour les skieurs débutants avec des pistes entièrement reconfigurées pour les petits et les grands.
- Des pistes de luge fermées, délimitées et sécurisées.
- Un accès aux différents chemins piétons et raquettes (Alpage Express).
- Une salle hors sac (Alpage Express).
- Un centre d'accueil multi-services, billetterie, garderie, 154 consignes à skis et toilettes (Le Charmieux).
- 164 consignes à ski en bas de la télécabine du Rosay.

Two areas open at the Rosay telecabin arrival near the Alpage Express (231 meter long belt), and at the Outilays area (183 meter long belt).

Open access for all (skiers and pedestrians), including:
• A special skiing area for beginners with slopes adapted to children and adults.
• Separate, safe sledding tracks.
• Access to all the hiking and snowshoe trails (Alpage Express).
• A picnic room (Alpage Express).
• A multi-service reception center (Le Charmieux) : ski lockers, toilets, nursery.

MONTÉE SIMPLE À SKIS ONE SKI ACCESS

Pour les très grands débutants. Télécabine du Rosay, télécabine de la Joyère, télésiège du Châtellet ou télésiège du Charmieux.

For absolute beginners. 1 access : Rosay gondola or Joyère gondola or Châtellet chairlift or Charmieux chairlift.

FORFAIT DÉCOUVERTE DISCOVERY PASS

Forfait journée comprenant 13 remontées mécaniques. Secteur idéal pour découvrir le Grand-Bornand ou se remettre en jambes.

1 day ski pass including 13 lifts. Ideal pass for exploring Le Grand-Bornand or getting back into shape.

DES ESPACES LUDIQUES ET DÉTENTE FUN & CHILL AREA

Des espaces pour les enfants, avec la piste ludique thématique Défi Môm' et le Môm'Park, espace freestyle pour enfants.

Children areas: Défi Môm', a thematic fun track, and the Môm'Park freestyle area

Des ZZZZZ'ONES de repos où faire une pause et profiter du paysage entre 2 pistes. Certains espaces sont équipés de borne de recharge pour téléphone portable.

Ouverture non-stop aux points de vente automatiques.

24/24 automatic skipass sales.

L'ALPINA EXPÉRIENCE THE ALPINA EXPERIENCE

Venez vous mesurer aux chronos des champions grâce à l'Alpina Watches ESF Expérience.

Measure yourself against the champions, with the Alpina Watches ESF Experience.

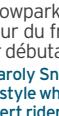


Des espaces de luge sécurisés. La pratique de la luge est interdite sur les pistes de ski. Seuls les espaces dédiés doivent être fréquentés.

Secure sledging areas. Practice is prohibited on the ski slopes.



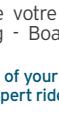
Snowpark
SNOWPARK



Le Snowpark du Maroly vous offre le meilleur du freestyle, que vous soyez skieur débutant ou rider expert.
The Maroly Snowpark offers you the best of freestyle whether you are a beginner or an expert rider.



vidéoparkgb



Récupérez la vidéo de votre plus beau saut. Accès gratuit au Big Air bag - Boarder cross pour skieur confirmé.
Watch and keep the video of your best ski jump. Free Big Air Bag - Boarder cross for expert rider.



DÉNIVEL'MAXX - 1100 M DE
DÉNIVELÉ NON-STOP
DENIVEL'MAXX - 1100 M NON-STOP ELEVATION



3 kilomètres de descente non-stop pour 1100m de dénivelé : une glisse de rêve sur la fameuse Dénivel'Maxx, LA piste mythique du Grand-Bornand.



3 kilometers of non-stop descent with a 1100m elevation: these are the perfect vital statistics of the famous Denivel'Maxx, Le Grand-Bornand's legendary pist.



PISTE FREERIDE DE L'ENVERS
DU LACHAT



FREERIDE SLOPE OF THE BACK OF THE LACHAT



DEFI MÔM'



MÔM' PARK

Des espaces pour les enfants, avec la piste ludique thématique Défi Môm' et le Môm'Park, espace freestyle pour enfants.

Children areas: Défi Môm', a thematic fun track, and the Môm'Park freestyle area



Des ZZZZZ'ONES de repos où faire une pause et profiter du paysage entre 2 pistes. Certains espaces sont équipés de borne de recharge pour téléphone portable.

Ouverture non-stop aux points de vente automatiques.

24/24 automatic skipass sales.



L'ALPINA EXPÉRIENCE
THE ALPINA EXPERIENCE



Venez vous mesurer aux chronos des champions grâce à l'Alpina Watches ESF Expérience.

Measure yourself against the champions, with the Alpina Watches ESF Experience.

XXL VACANCES D'HIVER XXL WINTER HOLIDAYS



Skiez jusqu'à 1h de plus à des moments privilégiés dans la saison.
On certain days ski until 6pm, depending on the weather conditions.



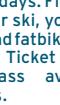
ESPACE SKI NORDIQUE ET RAQUETTES
NORDIC SKIING AND SNOWSHOEING AREA



Toutes les informations nécessaires sur le site internet legrandbornand.com ou au départ de chaque itinéraire.
More details legrandbornand.com or at each itinerary's departure.



LE MERCRIDI de 18h à 20h30.
Au départ des Plans.
Wednesdays from 6pm to 8:30pm.
At the departure of the Plans.



Chairlift Le Charmieux - Le Châtelain. Uniquement certains soirs. Pistes éclairées de 17h à 20h00. Type de glisse autorisé : yooner, snowscoot, paret, veloski et fatbike (tous munis d'un leash). Snowskate interdit. Activité payante. Fermeture du point de vente à 18h30. Possibilité d'achat sur internet ou sur la borne automatique.



Chairlift Le Charmieux - Le Châtelain. Only on certain days. Floodlit pistes from 5pm to 8pm. For ski, yooner, snowscoot, paret, veloski and fatbike (all with a leash). No snowskate. Ticket office closed at 6.30pm. Skipass available at the automatic sales.



ITINÉRAIRES DE SKI DE RANDONNÉE
SKI TOURING ITINÉRARIES



Accès libre aux itinéraires de ski de randonnée sur le domaine skiable du Grand-Bornand, mis en place en dehors des pistes balisées.



Pour votre sécurité et conformément à l'Arrêté Municipal, la pratique du ski de randonnée est interdite sur le domaine skiable, en dehors des horaires d'ouvertures du domaine skiable. Les engins de dégagement câblés et les déclenchements préventifs d'avalanches représentent un risque réel pour les personnes qui ne respecteraient pas cette interdiction.



Un terrain de jeu magnifique préparé et sécurisé grâce au travail nocturne des dameurs et des pistiers secouristes...



La présence de piétons et/ou pratiquants de ski de randonnée empêche cette bonne préparation et sécurisation des pistes.



Pour les amoureux du ski de rando à la Frontale, nous vous invitons à emprunter l'itinéraire nocturne des Outilays. Accès libre depuis le front de neige du Charmieux, uniquement pendant les soirées nocturnes, avec une belle descente éclairée par la piste Abondance.



In case of accidents on the piste, rescue is not free. Costs are high, depending on where you are rescued and the means of rescue used. For your tranquility, take an insurance:



More information : <https://www.aravis-securite.com/>



Prices are available at the ticket offices of the ski resort.



Please follow the instructions given by the ski-lift operating staff and read the regulations on information boards, about using the ski-lifts.



Children are under the responsibility of their parents or of anyone (friends, ski-instructors, etc.) their parents have asked to look after them.



Children under 1.25m (4 foot 10) can only take the ski lift when accompanied by at least one person to assist them, particularly in moving the handrail and in respecting the safety instructions.



Please put your rucksack in front of you when you board the ski lift.



When the ski lift is moving, make sure you remain motionless and sit well back on the seat. On a button lift, be sure you follow the upward slope all the way to the end (do not let go on the way and do not slalom).



For your safety and in accordance with the Municipal By-law, ski touring is prohibited in the ski area outside of the ski area's opening hours.



After the ski-lift has arrived, please move away from the arrival area as soon as possible.

Cable-operated snow groomers and preventive avalanche triggering pose a real risk to anyone who fails to comply with this prohibition.

A magnificent playground, prepared and secured thanks to the night-time work of snow groomers and ski patrollers...

The presence of pedestrians and/or ski tourers prevents the slopes from being properly prepared and secured.

For lovers of headlamp ski touring, we invite you to take the Outilays night route. Free access from the Charmieu snow front, only during the evenings, with a beautiful descent lit up by the 'Abondance' piste!

1. Je ne mets pas les autres en danger.
I do not put others at risk.

2. À tout moment je contrôle ma vitesse.
I control my speed at any time.

3. Tous ceux qui sont en dessous de moi ont la priorité
Anyone further down has priority.

4. Je garde mes distances pour doubler.
I keep my distance to overtake.

5. Au départ ou à un croisement, je m'assure de ne gêner personne.
At a starting point or intersection, I make sure I am not in anyone's way.

6. J'évite de stationner au milieu de la piste. En cas de chute, je la libère rapidement.
I avoid stopping in the middle of a ski-run. If I fall, I get out of the way as soon as possible.

7. Si je dois remonter, j'emprunte toujours le bord de la piste.
If I have to go back up a ski-run, I always do so at the side of the run.

8. Je m'informe de la météo, de l'état des pistes et respecte les consignes et le balisage.
I find out about the weather forecast and the state of the ski-runs, and respect instructions and limits.